



Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2016  
(OR. en)

14463/16

**Διοργανικός φάκελος:  
2015/0278 (COD)**

**SOC 711  
MI 718  
ANTIDISCRIM 70  
AUDIO 124  
CODEC 1666**

## **ΕΚΘΕΣΗ**

Αποστολέας: Προεδρία

Αποδέκτης: Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο

Αριθ. εγγρ. Επιτρ.: 14799/15 SOC 700 MI 770 ANTIDISCRIM 15 AUDIO 34 CODEC 1774 +  
ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 - COM(2015) 615 final

Θέμα: Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες  
- Έκθεση προόδου

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Δεδομένου ότι οι αρχικές συζητήσεις σχετικά με την πρόταση για την Ευρωπαϊκή πράξη για την προσβασιμότητα (ΕΠΠ) πραγματοποιήθηκαν το προηγούμενο εξάμηνο<sup>1</sup>, οι συζητήσεις κατά τη σλοβακική Προεδρία βασίσθηκαν στην εξέταση διαδοχικών προτάσεων διατύπωσης των Προεδριών. Στη διάρκεια του δευτέρου εξαμήνου, η ομάδα εργασίας αφιέρωσε έξι ημέρες συνεδρίασης στο θέμα αυτό.

Πολλές αντιπροσωπείες διατήρησαν γενική επιφύλαξη εξέτασης της πρότασης. Παρομοίως, ορισμένες αντιπροσωπείες ανέφεραν ότι βρίσκονται ακόμη στο στάδιο εξέτασης των προτάσεων διατύπωσης της σλοβακικής Προεδρίας. Οι αντιπροσωπίες της Δανίας, της Μάλτας και του ΗΒ διατύπωσαν επιφυλάξεις κοινοβουλευτικής εξέτασης.

<sup>1</sup> Η πρώτη έκθεση προόδου υποβλήθηκε στο Συμβούλιο «Απασχόληση, Κοινωνική Πολιτική, Υγεία και Καταναλωτές» (EPSCO) τον Ιούνιο του 2016 (έγγρ. 9627/16).

## Η ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Η σλοβακική Προεδρία εστίασθη κυρίως σε θέματα ουσιώδη για την προώθηση των συζητήσεων, συμπεριλαμβανομένης της αποσαφήνισης του πεδίου εφαρμογής της πρότασης της Επιτροπής (άρθρα -1 (νέο) και 1) και των ορισμών (άρθρο 2). Πιο συγκεκριμένα, η Προεδρία επεδίωξε μεγαλύτερη νομική σαφήνεια στο κείμενο και αποφυγή τυχών επικαλύψεων ή αντικρουόμενων διατάξεων με την ισχύουσα ενωσιακή νομοθεσία. Λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη ότι πολλές αντιπροσωπείες διατήρησαν επιφυλάξεις γενικής εξέτασης σχετικά με την πρόταση, η Προεδρία επέλεξε σταδιακή προσέγγιση για την τροποποίηση του κειμένου. Συζητήθηκαν όλα τα άρθρα και οι αντίστοιχες παράγραφοι του αιτιολογικού· αρκετά από αυτά αναδιατυπώθηκαν.

Οι κύριες οριζόντιες αλλαγές του κειμένου που πρότεινε η Προεδρία είναι οι εξής:

**Χρήση του ορισμού της Σύμβασης των ΗΕ** Η πρόταση αποτελεί μέρος της εφαρμογής της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρία. Ο ορισμός που χρησιμοποιείται στην πρόταση ευθυγραμμίσθηκε συνεπώς προς τον ορισμό των «ατόμων με αναπηρίες» που περιλαμβάνεται στη Σύμβαση των ΗΕ. Ωστόσο, στο κείμενο της Προεδρίας τονίζεται επίσης ότι η αύξηση της προσβασιμότητας σε προϊόντα και υπηρεσίες μπορεί να είναι προς όφελος όχι μόνον των ατόμων με αναπηρία αλλά και προς όφελος κάθε ατόμου με μόνιμο ή προσωρινό εμπόδιο.

**Επικέντρωση στον στόχο της πρότασης για την εσωτερική αγορά** Στο νέο άρθρο με θέμα «Αντικείμενο» (άρθρο -1) ορίζεται ο στόχος του σχεδίου οδηγίας και αποσαφηνίζεται ειδικότερα ότι η Ευρωπαϊκή πράξη για την προσβασιμότητα (ΕΠΠ) στόχο έχει να εξαλείψει και να αποτρέψει τους φραγμούς στην εσωτερική αγορά που προκύπτουν από τις δυνητικά αποκλίνουσες απαιτήσεις προσβασιμότητας που θέτουν τα επιμέρους κράτη μέλη. Παρότι το προτεινόμενο πεδίο εφαρμογής σχετικά με άλλες πράξεις της Ένωσης (άρθρο 1(3)) είναι το πεδίο των εν λόγω νομικών πράξεων και υπερβαίνει τον κατάλογο των συγκεκριμένων προϊόντων (άρθρο 1 (1)) και υπηρεσιών (άρθρο 1(2)) της ΕΠΠ, η Προεδρία πρότεινε, κατόπιν αιτημάτων πολλών αντιπροσωπειών, η ΕΠΠ να περιορισθεί αυστηρά σε συγκεκριμένα προϊόντα και υπηρεσίες που περιλαμβανόταν ήδη στο πεδίο εφαρμογής της ΕΠΠ. Ως εκ τούτου το άρθρο 1(3), όπως προτείνεται από την Προεδρία, θα περιορίζεται σε πράξεις της Ένωσης που περιλαμβάνουν δεσμευτικές διατάξεις για την προσβασιμότητα. Επιπλέον, οι απαιτήσεις προσβασιμότητας θα πρέπει να εφαρμόζονται αποκλειστικά όσον αφορά αυτές τις πράξεις της Ένωσης σε σχέση με προϊόντα και υπηρεσίες που καλύπτονται από το άρθρο 1(1) και 1(2) της ΕΠΠ.

**Αποσαφήνιση των μη δεσμευτικών απαιτήσεων προσβασιμότητας σχετικά με το δομημένο περιβάλλον.** Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι, για ορισμένες υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην ΕΠΠ (μεταφορά επιβατών, λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες, τηλεφωνικές/ηλεκτρονικές επικοινωνίες), οι απαιτήσεις προσβασιμότητας που θέτει η ΕΠΠ πρέπει να ισχύουν και για το δομημένο περιβάλλον που χρησιμοποιούν οι πελάτες αυτών των υπηρεσιών. Η Προεδρία συμπεριέλαβε αυτή την «προτροπική» διάταξη σε ξεχωριστό άρθρο 3α, προκειμένου να αποσαφηνίζεται ο μη δεσμευτικός της χαρακτήρας. Ωστόσο, εάν οι παραπάνω υπηρεσίες παρέχονται βάσει άλλων πράξεων της Ένωσης, τα κράτη μέλη θα οφείλουν να εφαρμόζουν τις δεσμευτικές απαιτήσεις προσβασιμότητας για το δομημένο περιβάλλον που περιλαμβάνονται στις εν λόγω πράξεις της Ένωσης.

**Μείωση της χρηματοοικονομικής και διοικητικής επιβάρυνσης** των οικονομικών φορέων και των αρμοδίων αρχών, συμπεριλαμβανομένων των αρχών εποπτείας και της Επιτροπής. Πολλές αντιπροσωπείες εκτιμούν ότι οι διατάξεις της πρότασης της Επιτροπής θα έχουν ως αποτέλεσμα σημαντική διοικητική και χρηματοοικονομική επιβάρυνση. Η Προεδρία πρότεινε τρόπους για τη μείωση της επιβάρυνσης των οικονομικών φορέων, των αρμοδίων αρχών, των αρχών εποπτείας της αγοράς και της Επιτροπής. Ειδικότερα, πρότεινε να περιορισθεί το χρονοδιάγραμμα εφαρμογής ορισμένων διατάξεων της ΕΠΠ.

Στόχος της Προεδρίας ήταν να διασφαλισθεί ότι οι πάροχοι υπηρεσιών ή οι αρμόδιες αρχές είχαν στη διάθεσή τους αρκετό καιρό προκειμένου να προσαρμοστούν στις απαιτήσεις προσβασιμότητας που περιλαμβάνονται στην ΕΠΠ, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων για την προστασία των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από μακροπρόθεσμες συμβάσεις που έχουν συναφθεί πριν από την προτεινόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος της ΕΠΠ (βλέπε άρθρο 27α (νέο)). Για παράδειγμα, οι πάροχοι υπηρεσιών θα μπορούν να συνεχίζουν να λειτουργούν τερματικά αυτοεξυπηρέτησης μέχρι το τέλος της ωφέλιμης ζωής τους ή μέχρι την πλήρη απαξίωσή τους (βλέπε άρθρο 27α (νέο)).

Αποσαφηνίστηκε εξάλλου στο κείμενο ότι η ΕΠΠ δεν θα έχει αναδρομική ισχύ. Με άλλα λόγια, θα εφαρμόζεται αποκλειστικά για τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά ή τις υπηρεσίες που προσφέρονται μετά την ημερομηνία εφαρμογής. Ο ίδιος χρονικός περιορισμός ισχύει για τις συμμετοχές σε διαγωνισμό, τα προγράμματα και τις υποδομές μεταφορών που θα προσφέρονται, εγκρίνονται/εφαρμόζονται ή δημιουργούνται μετά την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας. Επιπλέον, η Προεδρία πρότεινε τη μείωση των υποχρεώσεων σχετικά με την προετοιμασία και την υποβολή κοινοποιήσεων όσον αφορά την εφαρμογή ρητρών διασφάλισης και πρότεινε την ακύρωση της υποχρέωσης να τηρείται αρχείο όλων των παραπόνων με αιτιάσεις για μη συμμόρφωση προϊόντων προς τις απαιτήσεις προσβασιμότητας.

**Προσαρμογή του νέου νομοθετικού πλαισίου (NNΠ) και μέτρα εποπτείας της αγοράς** σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) 765/2008 όσον αφορά τις απαιτήσεις προσβασιμότητας που περιέχονται στην ΕΠΠ. Η πρόταση της Επιτροπής ακολουθεί την προσέγγιση του NNΠ για την εναρμόνιση προϊόντων στο NNΠ, υπό τη συνήθη του μορφή, περιλαμβάνονται και διατάξεις σχετικά με τους «σοβαρούς κινδύνους» για την υγεία, την ασφάλεια, το περιβάλλον ή άλλο δημόσιο συμφέρον. Ωστόσο, στο κείμενο της Προεδρίας αποσαφηνίζεται (άρθρο 17 (-1)) ότι η μη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις προσβασιμότητας της ΕΠΠ δεν πρέπει να συνιστά σοβαρό κίνδυνο κατά την έννοια άλλων οδηγιών του NNΠ περί προϊόντων και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2008. Επιπλέον, η Προεδρία αποσαφηνίσει ότι τα αυστηρότερα μέτρα που μπορούν να επιβληθούν από τις αρχές της εσωτερικής αγοράς, όπως η απόσυρση ή η ανάκληση προϊόντος από την αγορά, εφαρμόζονται μόνον ως *ύστατη* λύση.

**Αναδιοργάνωση του Παραρτήματος I.** Παρότι η Προεδρία δεν πρότεινε ουσιαστικές τροποποιήσεις του περιεχομένου του Παραρτήματος I σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες, προέβλεψε σημαντικά απλοποιημένη διατύπωση του εν λόγω Παραρτήματος. Η απλοποίηση αυτή έγινε ευρέως αποδεκτή από τις αντιπροσωπείες.

### **ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗΣ σχετικά με ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ και ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

Η Προεδρία προέβη στις ακόλουθες προτάσεις σχετικά με συγκεκριμένους τομείς, προϊόντα, υπηρεσίες και άλλα στοιχεία του σχεδίου οδηγίας:

Αποσαφηνίσθηκε το εύρος των προϊόντων που καλύπτονται από την ΕΠΠ (άρθρο 1(1)). Σε γενικά πλαίσια αυτό το μέρος του κειμένου δεν αμφισβητήθηκε. Ωστόσο, η έκφραση «*προηγμένη υπολογιστική ικανότητα*» συζητήθηκε επανειλημμένα. Για παράδειγμα, οι αντιπροσωπείες σημείωσαν ότι αυτό που θεωρείται «*προηγμένο*» εξαρτάται από τις τεχνολογικές εξελίξεις. Υπό το φως των συζητήσεων αυτών, η Προεδρία πρότεινε ορισμό της «*προηγμένης υπολογιστικής ικανότητας*» προκειμένου να βοηθούνται οι οικονομικοί φορείς και οι χρήστες προσβάσιμου εξοπλισμού στο να κατανοούν πότε μπορούν εύλογα να αναμένονται λειτουργίες προσβασιμότητας στον εξοπλισμό.

Έγιναν σημαντικές τροποποιήσεις των διατάξεων σχετικά με τις **καλυπτόμενες από την ΕΠΠ υπηρεσίες** (άρθρο 1(2)). Οι περισσότερες υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στην πρόταση ΕΠΠ ρυθμίζονται ήδη σε επίπεδο Ένωσης, ειδικότερα οι μεταφορικές υπηρεσίες, οι οπτικοακουστικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες ηλεκτρονικών υπηρεσιών. Ωστόσο, οι κανονισμοί αυτοί περιλαμβάνουν περιορισμένο αριθμό διατάξεων για την προσβασιμότητα. Οι προτάσεις διατύπωσης αποσκοπούν στην αποσαφήνιση των πτυχών των καλυπτόμενων υπηρεσιών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής (άρθρο 1) και στον τρόπο ορισμού τους (άρθρο 2). Ειδικότερα, το κείμενο προσαρμόστηκε ώστε να αποσαφηνίζει ότι **μόνον ορισμένες πτυχές των υπηρεσιών μεταφοράς** καλύπτονται από την οδηγία ΕΠΠ (άρθρο 1 (2)(γ)). Το κείμενο **συνδέει επί του παρόντος τις υπηρεσίες και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την παροχή της υπηρεσίας**» (βλέπε για παράδειγμα άρθρο 1(2)(α), (β), (γ) (ii) και (ε)), Έγινε αποσαφήνιση στο άρθρο 1(2)(β), δεδομένου ότι το τρέχον κείμενο αναφέρεται αποκλειστικά σε «υπηρεσίες που εξασφαλίζουν την προσβασιμότητα σε οπτικοακουστικές υπηρεσίες» και όχι στις οπτικοακουστικές υπηρεσίες αυτές καθεαυτές (ορισμός στο άρθρο 2(6α)).

Προστέθηκαν ορισμένοι **νέοι ορισμοί** στο άρθρο 3 («*υπηρεσία*», «*πάροχος υπηρεσιών*», «*λιανικές τραπεζικές υπηρεσίες*», *διάφορες υπηρεσίες μεταφορών*, «*υλισμικό υπολογιστή*», «*λειτουργικό σύστημα*» κτλ.).

Η Προεδρία προσπάθησε εξάλλου να **εξαλείψει τα πιθανά αντιμαχόμενα σημεία μεταξύ της οδηγίας ΕΠΠ και της τομεακής ενωσιακής νομοθεσίας** όπου προβλέπονται ήδη η παροχή συνδρομής σε άτομα με μειωμένη κινητικότητα και ορισμένες άλλες απαιτήσεις προσβασιμότητας στον μεταφορικό τομέα, προσθέτοντας διατάξεις στα άρθρα 1 και 3 (βλέπε ειδικότερα άρθρο 3, παράγραφοι 11 έως 15).

Επικαιροποιήθηκαν οι αναφορές στις υποχρεώσεις προσβασιμότητας για τους **ιστοτόπους** συνεπεία της έκδοσης της οδηγίας για την προσβασιμότητα στο Διαδίκτυο.<sup>2</sup>

Οι αντιπροσωπείες συζήτησαν διάφορες πτυχές των **ηλεκτρονικών βιβλίων**, συμπεριλαμβανομένου του ερωτήματος αν τα ηλεκτρονικά βιβλία αποτελούν υπηρεσία ή προϊόν. Μετά από τις συζητήσεις αυτές κρίθηκε σκόπιμο να συμπεριληφθεί στο κείμενο ορισμός του ηλεκτρονικού βιβλίου.

Αρκετές αντιπροσωπείες εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με το εν δυνάμει υψηλό κόστος των απαιτήσεων προσβασιμότητας για τους παρόχους υπηρεσιών **ηλεκτρονικού εμπορίου**, ειδικότερα τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις.

---

<sup>2</sup> Η οδηγία αυτή ορίζει τις απαιτήσεις προσβασιμότητας σε δημοσίους ιστοτόπους. Θα δημοσιευθεί προσεχώς στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πραγματοποιήθηκε εκτενής συζήτηση γύρω από το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1(3) και το Κεφάλαιο VI (άρθρα 21-23) **σχετικά με τις απαιτήσεις προσβασιμότητας στη λοιπή ενωσιακή νομοθεσία**. Ορισμένες πρόσφατες ενωσιακές πράξεις (σχετικά με δημόσιες προμήθειες, πόρους της ΕΕ για τη χρηματοοικονομική περίοδο 2014-2020, τη διαδικασία υποβολής προσφορών για την παροχή δημοσίων υπηρεσιών μεταφορών και τις υποδομές των μεταφορών) αναφέρονται στην «προσβασιμότητα» (με δεσμευτικές ή προαιρετικές διατάξεις), αλλά μόνον κατά τρόπο γενικό. Η πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνει αναφορές σε ορισμένες τέτοιες πράξεις της Ένωσης. Ορισμένες αντιπροσωπείες πρότειναν να διαγραφούν όλες ή ορισμένες από τις διατάξεις που αναφέρονται στις λοιπές πράξεις της Ένωσης, ενώ άλλες αντιπροσωπείες έκριναν ότι οι λοιπές πράξεις της Ένωσης θα πρέπει να περιλαμβάνονται μόνον όσον αφορά τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που καλύπτονται άλλως από την οδηγία ΕΠΠ. Η Προεδρία προσέθεσε παράγραφο (άρθρο 1 (3-α)) στην οποία ορίζεται ότι τα προσβάσιμα προϊόντα και οι προσβάσιμες υπηρεσίες που εμπίπτουν στις διατάξεις άλλων πράξεων της Ένωσης θα καλύπτονται αποκλειστικά εφόσον εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της ΕΠΠ όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφοι (1) και (2). Επιπλέον, οι εισηγήσεις σχετικά με τη διατύπωση περιορίζουν το πεδίο εφαρμογής της ΕΠΠ στη νομοθεσία της ΕΕ με *δεσμευτικές* διατάξεις προσβασιμότητας.

### **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

Οι προτάσεις της Προεδρίας<sup>3</sup> εκτιμήθηκαν από τις αντιπροσωπείες, δεδομένου ότι εστιάζουν στις κύριες ανησυχίες των αντιπροσωπειών, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται η βελτίωση της νομικής σαφήνειας, η μείωση της χρηματοοικονομικής και διοικητικής επιβάρυνσης και η διασφάλιση ότι η ΕΠΠ δεν επικαλύπτει άλλες πράξεις της Ένωσης.

Παρότι οι συζητήσεις κατά τη σλοβακική Προεδρία επικεντρώθηκαν στα ουσιώδη μέρη του κειμένου (πεδίο εφαρμογής, ορισμοί, μεταβατικά μέτρα), θα πρέπει να συζητηθούν με τη δέουσα προσοχή και οι υπόλοιπες πτυχές. Ειδικότερα, δεν έχουν ακόμη εξετασθεί λεπτομερώς οι απαιτήσεις και τεχνικές προδιαγραφές του Κεφαλαίου IV. Στο τελευταίο στάδιο των συζητήσεων, ορισμένες αντιπροσωπείες υπέβαλαν λεπτομερείς προτάσεις διατύπωσης οι οποίες θα ληφθούν υπόψη στις μελλοντικές εργασίες.

Δεδομένου ότι οι θέσεις ορισμένων κρατών μελών δεν είναι ακόμη γνωστές (διότι δεν έχουν ακόμη ολοκληρώσει την εξέταση της πρότασης), η σλοβακική Προεδρία και η ακολουθούσα προεδρία της Μάλτας προτίθενται να καταρτίσουν κοινό ερωτηματολόγιο προκειμένου να διατυπωθούν κατευθυντήριες γραμμές για τη μελλοντική κατεύθυνση των διαπραγματεύσεων.

Στο επόμενο εξάμηνο, τα προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου θα συνεχίσουν τις εργασίες για τη διατύπωση θέσης του Συμβουλίου, προκειμένου να αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το οποίο αναμένεται να διατυπώσει τη θέση του το πρώτο εξάμηνο του 2017.

---

<sup>3</sup> Η τελευταία σειρά προτάσεων διατύπωσης της Προεδρίας περιλαμβάνεται στο έγγραφο 14095/16.